

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975

22 JANUARI 1975

### WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 5 mei 1888 betreffende de inspectie der gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen en het toezicht der machines en stoomketels.

(Ingediend door de heer Albert Claes.)

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De gevallen van ernstige schade toegebracht, hetzij aan de gezondheid van mensen, hetzij aan dieren of planten, door sommige industriële inrichtingen vermenigvuldigen zich. Meestal is deze schade het gevolg van het feit dat door de industriële inrichtingen de voorwaarden gesteld bij het verlenen van een exploitatievergunning niet worden vervuld.

Welnu, de overtreding van de besluiten betreffende de arbeidsbescherming of betreffende de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke bedrijven, en dus ook in het algemeen de niet-naleving van de voorwaarden van de uitbatingsvergunning, zijn enkel en alleen strafbaar gesteld door de wet van 5 mei 1888. Deze wet voorziet in straffen gaande van een geldboete van 26 F tot 100 F, straffen die klaarblijkelijk zó laag zijn dat het begrijpelijk is dat sommige industriëlen het risico nemen de voorwaarden van hun vergunning niet na te komen.

Indien het niet-ervullen van deze voorwaarden een gevangenisstraf zou medebrengen, zouden de betrokken industriëlen er vanzelfsprekend over waken dat de voorwaarden van de vergunning stipt worden nageleefd. Ook dienen ter zake hogere geldboeten toegepast te worden, gezien de belangen die soms in het spel zijn.

Uiteindelijk hebben wij gemeend dat voor overtredingen die de gezondheid van personen kunnen aantasten of die schade berokkenen aan dieren of planten, wat in het algemeen onrechtstreeks ook nog de gezondheid van de bevolking kan in gevaar brengen, geen strafvermindering mag voorzien worden door toepassing van het stelsel van de verzachtende omstandigheden.

A. CLAES.

## Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975

22 JANVIER 1975

### PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 5 mai 1888 relative à l'inspection des établissements dangereux, insalubres ou incommodes, et à la surveillance des machines et chaudières à vapeur.

(Déposée par M. Albert Claes.)

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les cas dans lesquels un dommage grave est occasionné par certains établissements industriels à la santé humaine ou à la vie des animaux ou des plantes se multiplient constamment. Généralement, cette dégradation est due au fait que les établissements industriels ne remplissent pas les conditions imposées lors de l'octroi du permis d'exploitation.

Or, l'infraction aux dispositions des arrêtés relatifs aux établissements dangereux, insalubres et incommodes, de même que, d'une manière générale, le non-respect des conditions prévues par le permis d'exploitation, ne sont sanctionnés que par la seule loi du 5 mai 1888. Cette loi prévoit des amendes de 26 F à 100 F, peines qui manifestement sont si minimes qu'il est concevable que certains industriels prennent le risque de ne pas respecter les conditions imposées par leur permis d'exploitation.

Si le non-respect de ces conditions était punissable d'une peine d'emprisonnement, les industriels en cause veilleraient évidemment à respecter strictement les conditions du permis. Etant donné les intérêts qui sont parfois en jeu, il faut également que des amendes plus sévères puissent être appliquées.

Enfin, nous avons estimé impossible d'envisager une réduction de la peine du fait de circonstances atténuantes pour des infractions pouvant porter atteinte à la santé de la population, ou causer un dommage aux animaux ou aux plantes, ce qui d'une manière générale peut encore mettre indirectement en péril la santé de la population.

## WETSVOORSTEL

## Artikel 1.

Artikel 2 van de wet van 5 mei 1888 betreffende de inspectie der gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen en het toezicht der machines en stoomketels, wordt vervangen door wat volgt :

« De overtredingen van de beschikkingen van alle besluiten betreffende de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke bedrijven, en betreffende de machines en stoomketels worden gestraft met een gevangenisstraf van 1 maand tot 2 jaar en met een geldboete van 100 F tot 10 000 F wanneer diens tengevolge, schade werd berokkend aan de gezondheid van mensen, of dieren of planten werden uitgevoerd.

Hoofdstuk 10 van het Strafwetboek is niet toepasselijk op voormelde straffen. »

## Art. 2.

In de zelfde wet wordt een artikel *2bis* ingevoegd luidend als volgt :

« Alle andere overtredingen van de onder artikel 2 vermelde besluiten, worden gestraft met een geldboete van 100 F tot 1 000 F. »

6 januari 1975.

A. CLAES.

## PROPOSITION DE LOI

## Article 1.

L'article 2 de la loi du 5 mai 1888 relative à l'inspection des établissements dangereux, insalubres ou incommodes, et à la surveillance des machines et chaudières à vapeur est remplacé par ce qui suit :

« Les infractions aux dispositions de tous arrêtés relatifs aux établissements dangereux, insalubres ou incommodes, et à la surveillance des machines et chaudières à vapeur seront punies d'une peine d'emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de 100 F à 10 000 F si elles ont eu pour conséquence de nuire à la santé humaine, ou d'anéantir des animaux ou des plantes.

Le chapitre 10 du Code pénal n'est pas applicable aux peines précitées ».

## Art. 2.

Dans la même loi est inséré un article *2bis*, libellé comme suit :

« Toute autre infraction aux dispositions des arrêtés mentionnés à l'article 2 sera punie d'une amende de 100 F à 1 000 F. »

6 janvier 1975.